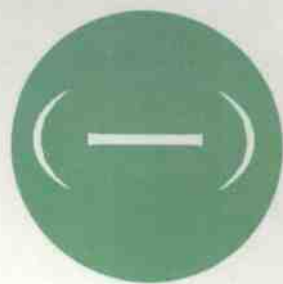


外语教学与研究论文集

WAIYU JIAOXUE
YU YANJIU LUNWENJI

钱志豪 冯艳荣 孙丽霞 主编



大连理工大学出版社

外语教学与研究论文集

(一)

主 编	钱志豪	冯艳荣	孙丽霞
副主编	于爱平	宋雪冬	谷野平
	王秀英	崔 敏	钟 玲
	王达坤		

太连理工大学出版社

外语教学与研究论文集

(一)

钱志豪 冯艳荣 孙丽霞 主编

大连理工大学出版社出版发行

(大连市凌水河 邮政编码 116024)

大连理工大学印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/16 印张: 26.5 字数: 643 千字

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1—3000 册

责任编辑: 于明珍

责任校对: 王 才

封面设计: 孙宝福

ISBN 7-5611-1209-2

H · 150

定价: 30.00 元

前 言

本世纪 80 年代我国外语界出现了两件具有划时代意义的大事：一是颁布了《大学英语教学大纲》(1985 年)；二是举行一年两次的大学英语全国性四、六级统考(1987 年)。在《大学英语教学大纲》和统考的推动下，外语教学、尤其是公共外语教学得到了上上下下前所未有的重视，教学条件、教学手段和方法、教学效果发生了令人惊喜的变化，外语教师的队伍呈现后浪推前浪、人才辈出的大好局面。

外语教师任重道远，他们在繁忙的教学之余，仍坚持搞科学研究，著书立说。但由于种种客观条件的限制，许多很有价值的教学研究成果不得面世为众人所分享。该论文集正是为了了却一部分教师的心愿，也是为《大学英语教学大纲》颁布 12 周年，英语四、六级统考 10 周年献上的一份小小礼物。

令人欣慰的是，这次征稿得到了广泛的响应。撰稿者有来自辽宁、吉林、黑龙江、河北、北京等省市的大专院校，也有来自中等专科学校、中小学及其它战线的。他们当中有经验丰富的老教授；有肩负重任的中年教学骨干；也有血气方刚的后起之秀。

收入本书的文章是从众多来稿中经过专家组的认真审定而筛选出来的，且具有以下特点：

1. 研究课题具有较高的实践价值和理论水平，是教学实践经验的理论升华。
2. 研究领域广泛，内容丰富多彩。有对语言、文学、语言学理论的探索；有对教学法的多方位研讨；也有对师资培训、教学管理改革等方面的评估和建议。
3. 顾及多方面的实际需求。极大多数论文对各个层次的读者均具有交流、参考及推广价值。

当然，本书所提供的研究成果只能说是初步的。随着教学改革的不深入，许多新的课题还等待着我们去探讨和实践。

由于水平所限，书中错误和疏漏在所难免，敬请读者批评指正。

编 者

1996 年 9 月

目 录

前 言

展望 21 世纪的英语教学	钱志豪 1
——由英国的一项调查引出的思考	
On Children's Language Acquisition	宫玉波 4
浅谈阅读课教学	谷野平 7
重视言语能力的培养	崔 敏 10
——谈英语整体教学	
抓好基本功训练,迎接教学改革	王达坤 徐万林 葛乃晟 12
Compare the Idea of the American Dream With Viewpoints in the Great Gastby and Death of a Salesman	宋雪冬 15
专科英语的教学实践与探讨	王秀英 18
Revitalize Classroom Discussion	孙丽霞 21
英语人称词的后缀	于爱平 24
如何上好大学英语精读课的探索	冯艳荣 27
Appreciative Analysis of Philip Larkin's Poem, "An Arundel Tomb"	周 刚 牛晚春 29
The Cause of Ophelia's Tragedy	吴卓娅 32
On the Teaching of Foreign Literature in EFL Classroom	潘玉立 34
Why Did Willy Die	张 丽 37
A Comparison Between British and Chinese Marriage	付轶飞 40
论本世纪20年代欧洲文学的特点及斯蒂芬·茨威格的创作	段 华 于兴华 42
人与自然,美不胜收	王穗平 46
——《大水牛河的鲈鱼》赏析	
Current Issues in American Education	耿梅英 48
Nourishing and Maintaining Emotional Health in American Young Children	张 瑞 53
西方日记小说的叙事策略	王建平 王忠智 59

爱情悲剧的根源在哪里	马丽娜	61
——读小说《伤逝》和《阿霞》		
The Nature and Impact of the War on the Snow of Kilimanjaro and Catch 22	吴丽彦	63
Some Important Factors for Oral English Books	陶明忠 马玉蕾	66
Sociocultural Aspect of English Learning	张丽妹 张连东	69
文化背景知识在英语教学中的运用	王维波	72
英语比喻的修辞意义	王 英	74
浅谈成人学习外语	周 雁	77
Usage of Euphemism	何伟莲	80
Grice 会话隐涵学说浅析	王红艳	83
创设认识条件,实现教学目标	刘克华	86
Markedness Differential Hypothesis and Its Prediction on the Degree and Directionality of Foreign Language Learner's Difficulties	李艳萍	88
Linguistic Analysis of the Chinese Borrowings	杨 莉	93
How to Improve Reading Comprehension	郭 莹	96
——By Discourse Analysis		
An Analysis of the Language and Style of Legal Documents	罗卫华 佟大明	100
“重复”——学好英语的重要手段	徐万世	104
受美国英语影响而复活的英国用语浅探	王宗文 卫纯娟	107
浅谈美国英语和英国英语	赵会勤	110
言语教学初探	孙晓红	113
英语俚语结构及其风格特征	范莉娣	115
语言与个性	许之欣	118
习惯迁移与外语教学	李小红	120
试论图式理论及其在教学中的作用	李 郁 王秉金	122
Suffix Adding	周世界	125
——able/-ible and -ance/-ence		
词汇的联想意义与文化	苏丽文	130
阶段性词汇教学方法初探	尤安元	133
科技英语中的习惯用法	孙 燕	135
试谈英语单词的记忆方法	李丽虹 王丽艳	137
浅谈人称指示语在社会发展及人际关系中的作用	孙 鑫	139

英语词汇学习新概念	韩 晶	141
习语中冠词的取舍	韩 晶	143
理解掌握英语比喻修辞方法应注意的问题	王立新	145
A Glimpse of Words and Their Stories	乔忠良	149
大学英语写作教学实践	曹文华	151
对培养大学生英文写作能力的思考	于 萍 庞宇丽	153
情态动词在历年高考中的考法	梁 华	155
指导学生学习英语词汇	王艳华 陈海泉	159
浅谈英语名词短语	郭宝中	162
浅谈英语词汇的教学方法	潘 丽	164
如何提高英语四级考试作文写作水平	隋慧娟	166
用心理语言学分析学生英文写作中的错误	张 琳	169
大学英语四级教学综述	崔 敏 廖正刚	172
再论外语教学中的教为主导、学为主体原则	田 森 谭会萍	175
重视语篇整体性教学	王东霞	177
——浅谈大学英语阅读课教学		
Reading-Writing Connections	王 琴	179
What Roles Should Students Play in EFL Classroom	崔 林	182
My Opinion of English Teaching	祖凤霞	185
论英语思维能力的重要性及培养	杨淑英	187
外语课文教学改革初探	李汴龙	189
谈基础英语教学	国永荣	192
The Interactive Way of Teaching English Extensive Reading	孙红英	194
“兴趣”谈	王 琴	197
坚持多样化教学手段与教学艺术性的完美结合,上好综合英语课	杨 冰	199
To Arouse Students' Interest And Make English Learning Easier	李岩霞	201
浅谈中专英语教学	王 静	204
——兴趣的培养是提高教学质量的关键		
浅议初中英语教学中的思维训练	宋魁红	206
情融于知、知寓于情	王大力	209
培养兴趣,发展能力	吕晓兰 汤巨兰	211
浅谈高中课文整体教学	吕晓兰 汤巨兰	213
运用“情、知教学”理论指导英语教学	于 军	215

谈学生学习英语兴趣的培养	王海燕	217
美育在英语教学中的体现	孙 莉	219
浅谈培养兴趣,搞好初中英语教学	范 青	221
《大学英语》教学方法探讨与实践	颜 佳	224
大学英语教学中的背景知识教学	王丹岑	226
探索外语教学改革,全面培养学生的语言能力	姚建民 李晓红	229
Teaching Cultural Knowledge in Fundamental English Courses	赵嘉颖	232
试论英语教学中的“压力教学法”	张雯静	234
理工科大学英语教学方法探索	赵 珊	237
关于语篇教学的几点建议	孙晓乐	239
强化阅读课教学之我见	白丽君 赵 旭	241
浅谈《大学英语》精读教学	杨春会 王 旭	243
浅谈如何抓好大学英语阅读课教学	刘秀梅 王艳溪	245
Some Experiences in Teaching English Extensive Reading	王 音 曹文华	247
英语快速阅读教学刍议	魏承杰	250
The Effective Reading Methods and Activities and Their Value in the Chinese Context	韩朝晖	253
浅谈英语阅读与文化背景知识	尤姿元 刘 爽	255
关于设计阅读理解试题的几点思考	宋兴蕴	257
The Evaluation of New EST Reading Course	刘海燕	259
英语阅读技能的训练	徐苏宁	262
浅析大学英语精读与泛读的关系	车丽娟	266
谈谈英语阅读与教学	赵弼汉	267
提高英语阅读速度与技巧	王玉彬 姜春香	269
英语泛读课的教学体会	李 黎	272
公外英语泛读课教学改革之我见	佟彦龙	274
论理工科大学生阅读能力的培养	康洪君	276
Study Reading	王少荣	279
Developing Reading and Vocabulary Skills in a Reading Course	邓晓明	282
试论如何提高大学生英语阅读能力	郭荔涓	285
浅谈大学英语精读课教学	杨宇慧	287
在阅读教学中加强语言技能和阅读技能的培养	张 军	289
浅谈课文结构与英语阅读课教学	王 伟	291

快速阅读的技巧及运用	孙莉娜	294
The Structural Differences in Adverbial Modification Between English and Chinese	杨丽娟 宫玉波	296
Error Analysis	付轶飞	300
英汉语法对比教学法可行性的探讨	曹吉友 王秀英	302
Co-reference and Substitution	杨德龙 李来发	304
大学英语教学中培养听说能力的探索	张 伟	308
英语口语的语言障碍浅谈	程绍华	310
听说一体化教学模式的探讨与应用	张锦玲	312
英语教学中进行听说训练的初步体会	李汗龙	314
如何利用精听和泛听提高学生的英语听力水平	杨 洁	317
如何从语音上突破英语听力障碍	贾秀海 卢长怀	320
On Teaching Methods to Improve Students' Listening and Speaking Abilities	范超英	322
A Few Points About Teaching Listening	刘海燕	325
大学英语口语教学略谈	周晓薇	328
A Glimpse of Life for Young Americans	徐荣博	331
Create Suitable Speech Situation	李 英	334
——Train Students' Ability of Communication		
口语课在商业英语教学中的尝试	王 颖	336
创设语言情境,加强听说训练	张雪雁	338
谈英语广播与大学英语听力教学	尹时花	340
克服大学英语听力障碍,提高听力水平	李 红	342
浅谈理工科学生“说”的能力培养	李丹莉	345
英语语言操练应从基础开始	李 莉	348
英语听力教学初探	别晓洁	350
从大学英语四级测试中的听力新题型谈如何提高英语听力的实用能力	任 利	352
“迟到”的训练	郑国云	355
大学英语语音教学有待加强	戚德山	357
浅谈多项选择题设计中的问题	钱志豪	360
英语专业一年级精读课考试试题的系统设计初探	张 丽 刘玉荣	363
Some Ideas of Constructing the English Language Testing for Chinese EAP students	王 玉	366

大学英语四级考试刍议	张淑媛	程 力	368
阅读测试中能力型试题的设计	徐苏宁		370
保持阅读思路畅通是做阅读理解题的关键	孙继红		373
用完型填空训练培养学生的综合能力	程 力	张淑媛	375
提高学生在考试中的应变能力	梁 群		377
关于翻译标准的若干思考	刘亚立		380
原作者的语言风格对译文的制约	吴秀萍	梁 宁	382
谈英语引语的汉译	陈淑媛		386
汉语的语言特征在汉英机器翻译词典中的实现	葛乃晨	陆 干	王达坤 389
四、六级统测产生的正负效应及建议	李 郁		392
我校大学英语教学模式及进展	刘淑范	伊秀波	395
刍议语言实验室建立的意义与管理	许 华		398
教材、课堂教学与外语教学的认识论	梅海军		401
如何使用高中英语新教材	肇鹏宇		405
谈外贸英语教学	高美毅		407
现代外贸英语函电的特点及翻译	徐美荣		410
Wording Style in Business Correspondence	顾 颖		413

展望21世纪的英语教学

——由英国的一项调查引出的思考

大连理工大学 钱志豪

英国文化委员会于1995年进行了一项名为 English 2000 的问卷调查。问卷共设112个问题,每个问题有五项选择:非常同意、同意、无看法、不同意、坚决不同意。问卷发至近100个国家的英语教学专家。在我国分发了30份(其中包括若干名在华工作的英国人)。设问范围归纳为三方面:(1)到21世纪中期,英语在世界上的地位如何?(2)到那时英语教与学将如何进行?(3)将来英国的有关教学产品和服务(包括课程、考试、教材及媒介)的前景如何?调查的具体条目涉及到英语的地位和使用、价值观念和语言政策、供求关系、合作与竞争、学习条件、教师培训、教材、理论与研究、产品开发以及英语教学职业等。

北京外国语大学刘润清教授收到了英国文化委员会的调查报告,并在《外语教学与研究》上载文,对调查实施情况作了详细介绍,对调查结果作了分析和评述。本文打算就几个与英语教学密切相关的问题谈谈个人的粗浅看法。

一、关于英语的世界地位

1.1 到21世纪中期之前,将有另一种语言与英语抗争世界主要语言的地位。2.1%, 12.9%, 5.7%, 58.4%, 20.8%(注:问题的标号为调查表的原号,五个百分数分别代表五项应答选择,下同)。

1.4 在今后的25年内,英语将仍然是用于国际交流的世界语言。59.7%, 36.6%, 1.4%, 1.4%, 1.0%。

1.6 英语将仍然是世界媒介和通讯的主要语言。40.8%, 53.6%, 2.5%, 2.4%, 0.7%。

这三个问题设问的角度虽略有差别,但问题的核心实为一个:未来英语的世界地位。调查的结果显示,绝大多数专家认为到21世纪中期,英语的地位不会发生动摇,换言之,没有任何其它语言会代替英语目前的国际地位。因此,在今后50年或更长一段时期内,我国的外语教学仍应坚持以英语为主的方针,有关外语教学与研究的中、长期规划应当迎合这一大趋势,有关外语教学改革的重大学措,如专业调整、课程增减、师资培训、教材建设等等都应与此一大格局相吻合。

二、关于英语变体的问题

1.7 在我工作的国家,占主导地位的“标准”英语变体(variety)不会发生变化。7.2%, 41.6%, 11.7%, 35.8%, 3.7%。

1.8 全世界的英语变化最后会导致讲各种变体的人之间不能互相听懂。2.0%, 18.7%, 11.7%, 58.4%, 9.2%。

1.9 英国英语在我工作的国家占主导地位。20.4%, 44.2%, 6.6%, 23.7%, 4.9%。

1.10 在今后50年内,美国英语将成为全世界的标准变体。4.9%, 32.6%, 26.2%,

33.6%, 2.4%。

这里所谓的英语变体主要是指美国英语。当今国际上一个事实是：英国英语正在迅速丢失自己的地位，而美国英语的地位呈现不断上升的态势。我国国内对这一态势的态度贬褒不一，有的人主张学英语就得学地地道道的英国英语，有的人认为美国英语终究会取代英国英语，主张模仿VOA(美国之音)，学美国英语。1.10在回答美国英语在50年内会不会占上风这一问题时，答案是不一定。37.5%的人表示同意，36%的人反对，26.2%的人没有看法。这就说明，很难说50年以后会是什么情况。1.8的应答结果至少使一部分人的心放宽了一些，尽管英语存在多种变体，但不致于造成讲不同变体英语的人之间不能互相听懂的局面。由此可见，我国的英语教学不必过分强调一定要学某一种英语，以英语作为“二外”的中国人只要能与外界顺利地进行口头、笔头交际，不必多管他讲的是新加坡英语、香港英语或者是中国英语。须知国外不少留学生的语音语调相当糟，但他们讲话流利，听力反应极快，语言交流毫无障碍。相反，我们中国的一些留学生，发音倒是很标准，但听力很差，口头表达相当吃力，语音语调再好不顶什么用。当然，这不是说我们可以放松或降低语音教学的要求。作为英语老师，作为英语专业的学生倒是应该下苦功夫，练就一腔地道的美国音或者标准的伦敦音，因为口语能力毕竟是一个人的门面，是与外界交际的必备条件。尽管英语的变体并不十分严重地影响人们的交际，但从英语教学的角度考虑，应当注意几个主要变体的语言特点，让我们的学生能与操不同口音的外国人进行交流。

三、关于教学手段和方法

5.2 诸如机器翻译之类的高科技的发展将会是平常所说的语言学习成为多余。2.6%，6.5%，7.3%，53.6%，30.0%。

5.6 在集体学习的环境中，学习者将依然十分珍惜与教师和同学之间的接触。31.0%，62.6%，3.5%，2.6%，0.2%。

5.7 新科技将会使目前的课程和教学方法很快过时。3.0%，22.0%，8.3%，60.9%，5.8%。

这三个问题回答高科技的迅速发展给英语教学手段带来什么影响。有一种说法是，随着计算机科学和人工智能工程的发展，机器代替人做口译、笔译，使得外语学习丧失其必要性。调查结果表明(见5.2)，83.6%的人反对这种看法，而且66.7%的人认为，不论高科技发展到何种程度，目前的外语课教学方法和手段不会过时(见5.7)。不可否认，高新技术的进步确实为外语教学提供了越来越多的便利条件，如现代化的视听设备，机器翻译，电子词典等等，但这些只是学外语的“硬件”，提高外语教学质量的关键是要挖掘人脑——真正“软件”的潜力，也就是说，充分调动教师的积极性以及学生的主观能动性。

四、关于教学内容

1.5 在21世纪，英语口语的地位将会提高，而书面语的地位将会下降。7.1%，38.2%，16.2%，37.1%，1.4%。

5.9 将有越来越多的人要求英语课与其它学科结合起来教授。

从1.5可知，45.3%的人认为英语口语的地位会提高，38.5%的人反对这一看法，16.2%的人没有表示看法。这可以说明在21世纪英语口语和书面语几乎同等重要。我国现行的公外教学大纲偏重于阅读课教学，听说技能的培养没有得到应有的重视，这恐怕不符合新时代的要求。从5.9可以看出，将来英语学习的一个重大变化是不再单纯学习英语，而是与其它学科

结合起来(近90%的人持此看法)。我们应当有相应的制度和措施鼓励学生在学习外语的同时,再学一门或几门专业,走复合型人才培养的路,迎接新世纪的挑战。未来的外语教师应当既精通外语又懂科技,专业课老师应能够用外语讲授专业课。

五、关于教材建设

7.7 新的媒体和通讯革命将从根本上改变语言学习的教材。18.1%,57.1%,6.7%,17.7%,0.4%。

7.8 在我工作的国家目前对文字教材的需求不会大幅度减少。14.1%,70.5%,7.7%,7.2%,0.4%。

7.9 远距离教学的教材市场将会继续扩大。14.3%,65.6%,15.9%,4.1%,0.0%。

7.10 今后25年内,只有通过电视和电台的远距离教学才能满足全世界对英语的更多需求。2.4%,17.8%,16.2%,57.2%,6.4%。

设计这几个问题的背景是:通讯和计算机技术的发展使外语教学用的音像制品的数量空前提高,效果显著,致使有些人认为,将来文字材料的作用会大大降低。这几个题应答的百分比表明,这种猜测很不准确。应当承认,现代科学使外语教学发生了巨大变化,尤其是电视、电台及各类音像制品使外语教学跳出了教室这一狭小的圈子。但是,正规的外语教学与其它学科一样,离不开学校、教室、实验室,离不开教师面授,也离不开教科书及大量的文字资料。学外语需要音像制品,但也不可以没有文字教材,否则无法进行听、说、写、读、译的技能训练。可以预见,21世纪英语教材建设仍然是人们关注的焦点,是外语界的一个科研大项。

六、关于师资培训

8.9 从长远来看,内容宽泛的师资教育比课堂针对性太强的师资培训更为有效。24.5%,53.1%,7.7%,13.6%,1.0%。

该题应答的情况表明,多数人(79.6%)认为外语教师应当经历足够的宽泛教育,尽量做到知识面宽、一专多能。目前我们相当一部分语言教师的语言知识面不宽,只会教一门课或一种语言技能,科普知识贫乏,只通一门外语。可见外语师资培训需要改革,跟上时代的步伐。

小结

处于新旧世纪交替时期的人们,对未来总是充满着憧憬和奢望,外语界也无例外。我国的英语教学几经曲折,形成了目前欣欣向荣的局面,是值得国人引以为荣的事。21世纪,英语教学将面临新的挑战,每一位志士仁人,尤其是从事外语教学的工作者应当为外语教学更上一层楼献计献策。笔者的愿望是好的,但文章的素材属他山之石,未必能攻玉。英国文化委员会的这次调查尽管组织得很周密,做得很认真,但不可避免会有片面性。本文借用调查的几组百分点引发出一点随想,不妥之处望同行们赐教。

On Children's Language Acquisition

大连海事大学 宫玉波

Children's language acquisition is a complicated subject. Different views and hypotheses have been proposed in their attempts to explain how children manage to acquire the adult's language. A prevailing hypothesis was developed by Noam Chomsky in the 1960s and 1970s. Chomsky believes that every normal human being was born with a LAD (language acquisition device). The LAD includes basic knowledge about the nature and structure of human language. According to Chomsky, children acquire the rules of their mother tongue by being exposed to examples of the language, and by using the language for communication. In a word, children's language acquisition is an unconscious process of maturity. Chomsky's innate linguistic competence theory concentrates mainly on children's innate factors, but he does not pay much attention to the social language environment which also has a very important part to play in children's language acquisition. Another hypothesis, Imitation Theory, holds the view that children's language acquisition is the result of imitation of the utterances spoken by the adults around them. However, this theory works only in a very limited way because it fails to account for the fact that about five-year-old children can produce and understand an infinite number of sentences that they have never heard before. Therefore, although imitation plays an important role in children's language acquisition, it works only to some extent. It's well-known that parrots and chimpanzees are also able to imitate some utterances, but they can't acquire human language. Normal children imitate some utterances as well, but what they imitate is not merely parrot-like sentences. Language acquisition is studied by linguists, psychologists, and applied linguists. Based on many observations, experiments and findings of the process of children's acquiring language, they conclude that children generally undergo five language stages. They are composed of the Babbling Stage, the Holophrastic Stage, the Two-Word Stage, the Telegraphic Stage and the Full-Language Acquisition Stage. This essay is intended to give a brief account of these stages.

1. The babbling stage

At the age of about three or four months, babies begin to produce a variety of babbling sounds like /dæ/, /mæ/, /næ/, /bæ/, etc. These sounds seem to include some sounds of human language. It's interesting to note that babbling is not only common to normal infants, but to deaf children as well. Normal children whose parents are deaf or dumb also babble. Babbling is innate in that deaf parents can not input babbling sounds into their children. As for what role babbling plays in children's acquisition of oral language, linguists hold different views. But, one view is beyond doubt that babbling is universal and that it is a necessary

prerequisite for normal language acquisition. Babbling stage usually lasts to the eleventh or twelfth month. During the babbling period, children learn to maintain the speech sounds and abandon the others. At around 9~10 months most children will have acquired some of the intonation-patterns practised by the adults around them, and real words begin to be produced.

I . The holophrastic stage

The Holophrastic Stage refers to the stage when children use a single word to function as a complex idea or sentence. Approximately after one year, normal children begin to repeat the same string of sounds to "mean" the same thing. At this stage, children have learned that sounds and meaning are related. They begin to produce their first "words". For example, "Water!" may have an intended meaning "I want some water." and "More" may mean "Give me some more." As children do this, the one-word stage seems to have appeared. During this stage, what children produce is termed as one-word sentences or holophrastic sentences. When children speak, they just use a single word to express concepts or predictions. The words they practise are generally monosyllabic, and usually consonant-vowel (CV) forms. Chinese children at such an age often say [bà] (爸), [mā] (妈), [bǎo] (饱), [dǎ] (打), [gǒu] (狗), [téng] (疼), [táng] (糖), [māo] (猫), [wá] (娃) and other monosyllabic words. The vocabulary children use in the holophrastic stage usually cover the following ideas:

- A. children's own action or desire for action
- B. others' action
- C. addressing someone (usually parents), naming or calling things

Generally speaking, one-word sentences are grammatically unstructured utterances. To understand these utterances, extralinguistic information is needed. For example, if "Daddy" means "there is daddy", the "there" has to be conveyed by gesture, tone of voice, etc.

III . The two-word stage

Approximately at the age of two, children gradually come to produce two-word sentences. This stage presupposes the Holophrastic Stage. The two-word sentences children produce are no longer random combinations of words. Words are combined together both syntactically and semantically. The intonation contour of the two words extends over the whole utterance rather than being separately by a pause between them. If we live near English children at such an age, we often hear them saying: doggie gone, cup table, toy table, mammy there, daddy there, water cold, dog jump, me go, cat table, and this like. And the Chinese counterparts would often say, [mā lái] (妈来), [māo jiào] (猫叫), [māo chuáng] (猫床), [hē shuǐ] (喝水), [dù è] (肚饿), [kǒu kě] (口渴), [bà zhè] (爸这), [bà lái] (爸来) and so on.

These examples show that children at this stage lack knowledge of syntactic or morphological markers when they speak. Namely their utterances contain no inflections for number, person, or tense, etc. but the syntactic and semantic relations in the two-word sentences are very clear.

Most linguists agree that the Two-Word Stage is a crucial one for language acquisition in

that what children produce at this time reflects the basic sentence structures and fundamental syntactic rules of a language.

IV. The telegraphic stage

Following the Two-Word Stage comes the Telegraphic Stage. The term is so called because children's speech lacks the same sorts of words which adults leave out of telegrams (e. g. prepositions, auxiliary verbs, articles). For instance: Baby no eat apple.

At this stage children's sentence-like utterances are usually longer than two words. Lack of inflections and function words is typical of these sentences. Prepositions: in, at, on; determiners: a, an, the, that, this; auxiliaries: will, shall, do, does; and conjunctions: and, but, or, etc are usually missing in their sentences, and only content words carrying the main message are maintained. There are many such examples:

- A. Mummy no go.
- B. Peter play piano.
- C. Daddy love me.

It's obvious that what children at such an age produce is all sentence-like and not merely randomly strung together words. Children have gradually grasped the rules of sentence-building.

V. The full language-acquisition stage

In the course of acquiring more and more of their mother tongue, children are gradually approaching the adult's speech. They not only begin to use syntactic or grammatical words but to acquire the inflectional and derivational morphemes of the language as well. But one process common in both first and second language learning is noteworthy. This process is termed as *overgeneralization* in which a child extends the use of a grammatical rule or linguistic item beyond its accepted uses, generally by making words or structures follow a more regular pattern. For example, a child may use "ball" to refer to all round objects, or use "mans" instead of "men" for the plural of "man". At this stage, English children often say: "Cat goed.", "Daddy buyed a doll.", "They are nice peoples.", and so on. Overgeneralization occurs due solely to the fact that children at this age have not acquired the knowledge of irregular inflections. That's why some sentences they create are still defective. However, this stage serves as a crucial transition period in children's language acquisition. After this stage, children's speech is more or exactly like that made by the adults around them.

To sum up, children's language acquisition is a very complex issue. There are still many problems open to further study and investigation. This essay only provides a brief account of the stages in children's language acquisition.

浅谈阅读课教学

辽宁师范大学 谷野平

根据国家教委批准的《高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲》对基础阶段四级的要求,阅读课的任务为提高阅读能力;培养学生细致观察语言、假设判断、分析归纳、推理验证等逻辑思维能力;培养学生阅读的能力以及阅读的兴趣;扩大学生的词汇量;培养和加强文化背景知识;提高学生的阅读速度。基于上述要求,我们对阅读课教学进行了调整 and 安排。

一

我们目前所使用的教材往往在选材上有一定的局限性,需要教师在课堂上加一些内容,而且现存教材为了使所选文章适合50分钟课堂教学的定式,往往将文章的长度规定为780字~1500字,这事实上已经给学生在阅读范围上进行了限制。事实上,在我们日常阅读中读的不仅有长篇、短篇、神话、传记或其它文学性课文和章节,也有杂文、日记、轶事、戏剧、诗歌、信件、电报、注释、杂志刊头、给编辑的信、天气预报、广播电视节目、专业性文章、评论、手册、教材和指南等等。所以要求教师广泛选材,以达到要求。

二

教师有责任设计练习和课堂活动:(a)给学生留阅读任务;(b)帮助学生提高阅读能力;(c)帮助学生理解段落。在设计读前、读中、读后等课堂活动之前,教师应依据下列步骤:

1. 选学生感兴趣的文章,同时考虑下列问题:

(a) 课文是否使课堂大部分学生感兴趣?

(b) 阅读内容对学生有无益处?如果有,在哪方面?会给学生提供一般性知识吗?课文能介绍给学生有用的知识吗?课文能帮助学生理解接下来的阅读、对课堂活动有帮助吗?是否与以前所学的知识有衔接性?课外学生能否用上所学知识,即在以后的交际中能否用上?

(c) 学生对文章题目知道多少?为了使他们对题目有所了解,有必要把材料、概念、词汇介绍给他们吗?课堂中学生可以互相提供有关题目有价值的信息吗?

2. 教师考虑所选文章的性质,在语言的复杂性上、内容上、课文的风格与特点上对课文进行评价,各种各样的题目和各种不同的课文风格会给提高阅读技巧而设计的活动提供许多机会。请考虑下列问题:

(a) 文章对学生来说难度会怎样?文章的哪一部分会特别有争议性?

(b) 学生会用什么样的策略来理解文章的部分或全部?

(c) 文章的哪一部分,可以简化阅读任务(如文章多余的部分、清楚地说明段落主题的句子、易懂的标题、图表和图解)?